

Е.И. Лазарева

НЕМЕЦКИЙ

НА ВСЕ СЛУЧАИ ЖИЗНИ



Lingua

Издательство АСТ
Москва

УДК 811.112.2(07)
ББК 81.2 Нем-9
Л19

Иллюстрации *Е. Казейкиной, М. Епифановой*
Дизайн обложки *А. Воробьева*

Лазарева, Елена Ивановна.

Л19 **Немецкий на все случаи жизни. Полезный самоучитель / Е.И. Лазарева.** — Москва : Издательство АСТ, 2017. — 224 с.: ил. — (Полезный самоучитель).

ISBN 978-5-17-103175-6

«Немецкий на все случаи жизни. Полезный самоучитель» — это 12 самых нужных тем для общения: знакомство, покупки, транспорт, у врача и др. Ко всем словам и выражениям дана транскрипция русскими буквами. Это позволяет использовать самоучитель как разговорник. В рубрике «Языковая подсказка» даются сведения по грамматике. Под рубрикой «Это интересно» приводится полезная информация лингвистического и страноведческого характера. В конце книги вы найдете немецко-русский и русско-немецкий словари. Наглядный макет книги способствует лучшему запоминанию материала.

Пособие дает возможность начать изучение немецкого языка с нуля самостоятельно, без помощи преподавателя.

УДК 811.112.2(07)
ББК 81.2 Нем-9

ISBN 978-5-17-103175-6

© Е.И. Лазарева
© ООО «Издательство АСТ», 2017

Предисловие






Данная книга предназначена для тех, кто поставил перед собой цель — изучить немецкий язык в кратчайшие сроки. Мы не знаем ваших планов, их может быть великое множество — поездка в немецкоязычную страну, общение с иностранными друзьями, поиск интересной работы, возможность блеснуть своими знаниями, но если цель поставлена, значит, немецкий вам действительно нужен. Это даст вам больший комфорт и обеспечит относительную свободу общения.

Если вы начинаете изучать немецкий язык, то эта книга именно то, что вам нужно.

Если вы когда-то учили, но подзабыли язык, вам легко будет освежить в памяти свои прежние познания и с легкостью преумножить их.

Темы, на которых мы остановимся, охватывают разные аспекты путешествия, отражают типичные ситуации, помогают объясниться в различных случаях.

Для вашего удобства в главах помещены такие разделы как:

-  **ЯЗЫКОВАЯ ПОДСКАЗКА** (грамматика)
-  **ЭТО ИНТЕРЕСНО** (полезная страноведческая информация)
-  **СКАЖИТЕ САМИ**
-  **ПОЛЕЗНЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ**
-  **ОБЩАЕМСЯ СВОБОДНО** (лексическая часть) и задания на закрепление.



Книга фактически сочетает в себе три вида издания: компактный самоучитель, разговорник и словарь-справочник. Книга сможет стать полезным спутником в путешествии и на отдыхе, помощником в школе, институте, на языковых курсах или просто станет хорошим репетитором немецкого языка.

Желаем удачи!



Автор и издательство

Содержание


Предисловие	3
Тема 1. Знакомство / Bekanntschaft	8
 Языковая подсказка: Алфавит (Alphabet) / Произношение (Aussprache)	8
1. Как поздороваться и попрощаться (Begrüßung und Abschied)	16
 Языковая подсказка: Притяжательные местоимения	20
 Языковая подсказка: Глагол sein	21
2. Обращение (Anrede)	23
 Языковая подсказка: Вопросительные конструкции	26
 Языковая подсказка: Артикль	30
 Языковая подсказка: Глагол haben	32
Тема 2. Вежливость / Höflichkeit	35
1. Вежливые слова и выражения (Höfliche Wörter und Ausdrücke)	35
 Языковая подсказка: Глаголы mögen/wollen	37
2. Трудности перевода: Ich verstehe Sie nicht	42
Тема 3. Числа, счёт, время / Zahlen, Rechnen, Zeit	46
 Языковая подсказка: Возраст	50
 Языковая подсказка: Время	51
 Языковая подсказка: Календарь	53
Тема 4. Общественный транспорт / Verkehr	55
 Языковая подсказка: Имя существительное (Substantiv)	55
 Языковая подсказка: Склонение существительных	57

1.	Направления (Richtungen).....	59
	 Языковая подсказка: Предлоги, указывающие местоположение и направление	63
2.	Движение (Verkehr)	64
	 Языковая подсказка: Глаголы gehen, laufen и kommen	64
3.	Метро (U-Bahn)	68
4.	Самостоятельные поездки на автомобиле (Autofahren)	69


Тема 5. На самолёте и на поезде /


	Im Flugzeug und im Zug	74
	 Языковая подсказка: Глагол fahren	74
	 Языковая подсказка: Безличная конструкция es gibt	77
1.	На самолёте (Im Flugzeug)	77
2.	На поезде (Im Zug)	80

Тема 6. Как пройти..? / **Wie komme ich..?**


1.	Путешествуем по городу (Spaziergang durch die Stadt).....	84
2.	Я заблудился (Ich habe mich verlaufen)	86
3.	Безопасность на дороге (Sicherheit auf der Straße). 89	
	 Языковая подсказка: Употребление наречия ..	90
4.	В городе (In der Stadt).....	91
5.	Достопримечательности (Sehenswürdigkeiten)	93

Тема 7. Гостиница/Hotel


	 Языковая подсказка: Порядковые числительные	96
1.	Типы гостиниц (Übernachtungsmöglichkeiten)	101
2.	Бронируем номер (Wir reservieren ein Zimmer) ..	102
3.	Регистрация (Anmeldung)	105

4. В номере (Im Zimmer) 107
5. Описание номера (Zimmerbeschreibung)..... 109
 -  Языковая подсказка:
Имя прилагательное (Adjektiv) 110
6. Обслуживание номеров (Zimmerservice) 114

Тема 8. В ресторане / In der Gaststätte 117


1. Когда мы едим (Mahlzeit)..... 117
 -  Языковая подсказка: Отрицание (Verneinung) 118
2. Что мы едим (Was essen wir?) 120
3. Продукты (Lebensmittel) 122
4. Мясо (Fleisch)..... 124
5. Как приготовить (Zubereitungsarten) 126
6. Напитки (Getränke)..... 127
7. Чем мы едим (Womit essen wir) 129
8. Где можно поесть (Wo essen wir) 132
9. Национальные кухни (Die Küche von anderen Ländern)..... 133
10. Меню (Speisekarte) 134
11. Заказываем (Bestellung) 137

Тема 9. Деньги/Geld..... 139

-  Языковая подсказка:
Наречия меры и степени 139
1. Обмен денег (Geldwechsel) 141
 2. Операции по вкладам (Einlagenoperationen) 144
 3. Снимаем деньги (Geldabhebung) 145
 4. Платежи (Zahlungen)..... 148
 5. Платим за отдых (Wie bezahlen wir den Urlaub) ... 150

Тема 10. Покупки / Einkäufe..... 154


1. Определяем стоимость (Preisbestimmung)..... 154

2. Цвета (Farben)	158
3. В универсаме (Im Warenhaus)	161
4. Одежда (Bekleidung)	163
 Языковая подсказка: Модальные глаголы können и dürfen	164

**Тема 11. Медицинское обслуживание /
Medizinische Betreuung**..... 168

1. Медицинский персонал (Medizinisches Personal)	168
2. Нам очень нужен врач (Wir brauchen einen Arzt).	170
3. Неотложные случаи (Im Ernstfall)	173

**Тема 12. Проблемы, чрезвычайные ситуации /
Besondere Vorkommnisse** 174

 Языковая подсказка: Глагол werden	174
1. Разговоры по телефону (Telefongespräche).....	176
2. Жалобы (Beschwerden)	179
3. Кража или потеря багажа (Diebstahl oder Gepäckverlust)	181
4. Если вы недовольны качеством блюд (Wenn Ihnen das Essen nicht gut schmeckt).....	183
5. Платим по счёту (Bezahlung)	185

Приложение..... 188

Немецко-русский словарь	190
Русско-немецкий словарь.....	201
Список глаголов сильного и неправильного спряжения	222

ЗНАКОМСТВО

Bekanntschaft



ЯЗЫКОВАЯ ПОДСКАЗКА

АЛФАВИТ (ABC)

ПРОИЗНОШЕНИЕ (AUSSPRACHE)

Традиционно изучение любого языка начинают с алфавита. Принцип от простого к сложному вполне логичен. Многие буквы иностранного языка похожи на русские, но их произношение значительно отличается от них. В немецком алфавите двадцать семь букв, из них 6 гласных и 21 согласная. Запомните произношение всех немецких букв:

Aa [a]	Jj [йом]	Ss [эс]
Bb [бэ]	Kk [ка]	ß [эцу́эт]
Cc [цэ]	Ll [эл]	Tt [тэ]
Dd [дэ]	Mm [эм]	Uu [у]
Ee [э]	Nn [эн]	Vv [фáу]
Ff [эф]	Oo [о]	Ww [вэ]
Gg [гэ]	Pp [пэ]	Xx [икс]
Hh [ха]	Qq [ку]	Yy [йупсилон]
Ii [и]	Rr [эр]	Zz [цэ́т]

Гласные

В немецком языке гласные могут быть долгими и краткими, причём долгие гласные произносятся длиннее, а краткие — короче, чем русские. Долгота гласных в транскрипции обозначается двоеточием, например, **a:** в слове **на:мэ**.

a	a:	долгий, как в слове «мама» Name <i>на:мэ</i> (имя)
	a	краткий, как в слове «арбуз» satt <i>зат</i> (сытый)
e	e:	долгий, средний между русс. «е» и «и» Weg <i>ве:к</i> (путь)
	э	короткий, как в слове «эпоха» Wetter <i>вэтэр</i> (погода)
i	i:	долгий, пишется почти всегда через ie и произносится как в «ива» liegen <i>ли:гэн</i> (лежать)
	и	краткий, как в слове «сидеть» bitte <i>битэ</i> (пожалуйста)
o	o:	долгий, как в слове «вол» Brot <i>бро:т</i> (хлеб)
	о	краткий, как в слове «бочка» Gott <i>гот</i> (Бог)
u	u:	долгий, как в слове «пуля» gut <i>гу:т</i> (хорошо)
	у	краткий, как в слове «утка» Mutter <i>мутэр</i> (мать)
ä	э:	часто произносится как долгий «е» Mädchen <i>мэ:тхен</i> (девочка)
	э	произносится как краткий «е» Lächeln <i>лэхельн</i> (улыбка)

ö	ë:	долгий, произносится как русс. «ё», как в слове «мёд»
		König кё:нихь (король)
	ë	произносится так же, но кратко, как в слове «тётка»
		Mönch мёнхь (монах)
ü	ю:	долгий, произносится как «ю», как в слове «люк»
		Tüte тю:тэ (пакет)
	ю	краткий, как в слове «плюс»
		Mütze мютцэ (шапка)
у	ю:	соответствует долговому « ü »
		Typ тю:п (тип)
	ю	соответствует краткому « ü »
		Rythmus рю́тмус (ритм)

Среди немецких гласных особое место занимают умлауты **ä, ö** и **ü**. Они важны для склонения существительных и спряжения глаголов.

Если гласные **ö** и **ü** стоят в начале слова, то в транскрипции они обозначаются через [’ë] и [’ю] и произносятся нейотированно:

das Öl	дас ’ё:ль	масло
über	’ю́бэр	через, о

В транскрипции, приводимой в данной книге, долго-та немецких гласных не указывается.

Дифтонги

Дифтонги — это звуки, состоящие из двух разных гласных, которые произносятся как один слог, причём ударение падает всегда на первый компонент дифтонга.

ai	ай	как русс. «ай» в «май»
		Mai май (май)
ei	ай	произносится так же как «ai»
		Ei ай (яйцо)
au	ау	как русс. «ау»
		Tausend таузэнт (тысяча)
äu	ой	как рус. «ой»
		Geräusch геройш (шум)
eu	ой	произносится так же как «äu»
		heute хойтэ (сегодня)

Согласные

Произношение немецких согласных достаточно просто, но некоторые отличия от русского всё же есть.

b	б	в начале слова и перед гласными звонкий, как в словах «бор», «рыба»
		Buch бух (книга), haben ха:бэн (иметь)
	п	в конце слова глухой «п», как в слове «хлеб»
		Staub штáуп (пыль)
c	к	перед a , o и u произносится как «к»
		Café кафэ: (кафе)
	ц	перед e и i как «ц»

		circa <i>ц́ирка</i> (приблизительно)
d	д	в начале слова и перед гласными звонкий, как в словах «дуб», «вода»
		Dusche <i>д́у:шэ</i> (душ), Hände <i>х́эндэ</i> (руки)
	т	в конце слова глухой «т», как в слове «год»
		Mund <i>мунт</i> (рот)
f	ф	как в слове «факт»
		Feuer <i>ф́ойэр</i> (огонь)
g	г	в начале слова и перед гласными, как в слове «гость», «вагон»
		geben <i>ѓэ:бэн</i> (давать)
		sagen <i>з́а:гэн</i> (говорить)
	к	в конце слова как в слове «миг»
		Tag <i>та:к</i> (день)
	хь	после i , чаще всего в конце слова, как в слове «ХИМИЯ»
		ruhig <i>р́у:ихь</i> (спокойно)
h	х	в начале слова произносится на выдохе, легче, чем русс «х»
		Haus <i>ха́ус</i> (дом)
	:	в середине слова h не произносится и является знаком удлинения предыдущего гласного
		sehen <i>з́е:эн</i> (смотреть)
j	й	как русс. «й»
		ja <i>йа:</i> (да)
k	к	как русс. «к»
		Katze <i>ка́цэ</i> (кошка)
l	л	нечто среднее между русс. мягким «ль» и твёрдым «л»

		Licht <i>лихът</i> (свет)
m	м	как в слове «мак»
		Monat <i>мо:нат</i> (месяц)
n	н	как в слове «нора»
		Nase <i>на:зэ</i> (нос)
p	п	как в слове «порт»
		Partner <i>партнэр</i> (партнёр)
q	кв	только в сочетании с u = qu: , как «кв» в слове «квас»
		Quatsch <i>кватч</i> (ерунда)
r	р	перед гласным «картавий» звук
		Rose <i>ро:зэ</i> (роза)
		после гласного почти неслышен
		Mark <i>ма:рк</i> (марка)
		в конце слова (в основном в окончании -er) произносится редуцированно
		Vater <i>фа:тэр</i> (отец)
s	з	в начале слова и перед гласным звонкий, как в слове «зуб»
		Seife <i>зайфэ</i> (мыло)
	с	перед согласным в середине слова и в конце слова глухой, как в слове «сок»
		Glas <i>гла:c</i> (стакан)
ss	с	всегда глухой, как в слове «нос»
ß	с	essen <i>эсэн</i> (есть), Größe <i>грё:сэ</i> (размер)
t	т	как русс. в слове «торт»
		trinken <i>тринкэн</i> (пить)
v	ф	чаще всего «ф»
		Vogel <i>фо:гэль</i> (птица)

	В	но встречается и как «в» в слове «волк» Slave <i>слá:вэ</i> (славянин)
W	В	как русс. «в» в слове «Волга» warm <i>варм</i> (тёплый), Löwe <i>лэ:вэ</i> (лев)
X	КС	всегда «кс», как в слове «бокс» Luxus <i>лю́ксус</i> (люкс)
Z	Ц	как в слове «цепь» Zug <i>цү:к</i> (поезд), Herz <i>хэри</i> (сердце)

Сочетание согласных

ch	хь	после e и i мягкий, как «хь» в слове «химия» ich <i>ихь</i> (я)
	Х	после a , o и u твёрдый, как в слове «халва» Sache <i>зáхэ</i> (дело, вещь) в начале слова (в зависимости от происхождения) иногда произносится «ш», «к» или «ч»
	Ш	Chef <i>шэф</i> (шеф)
	К	Charakter <i>кара́ктэр</i> (характер)
	Ч	Chips <i>чипс</i> (чипсы)
chs	КС	как русс. «кс» в слове «такси» sechs <i>зэкс</i> (шесть)
ng	НГ	g едва слышен, буквосочетание произносится через нос lang <i>ланг</i> (длинный)
ph	Ф	как f , в написании в большинстве случаев заменяется буквой f (Foto, Telefon) Photo <i>фó:то</i> (фото)
sch	Ш	как в слове «шуба» Schuhe <i>шү:э</i> (обувь)

	ж	sch после d произносится как «ж»
		Dschungel <i>джунгэль</i> (джунгли)
sp/ st		s перед p и t в начале слова произносится как «ш» в словах «штука» или «шпага»
	шп	spielen <i>шпí:лен</i> (играть)
	шт	stark <i>шта:рк</i> (сильный)
		в середине слова и в конце слова sp и st произносятся как русс. «сп», «ст»
	сп	Wespe <i>вэспэ</i> (оса)
	ст	Gast <i>гаст</i> (гость)